



奧克蘭華人
天主教團體
AUCKLAND
CHINESE
CATHOLIC
COMMUNITY

牧民中心

82A Kelmarna Avenue,
Herne Bay, Auckland

電話: (09) 3769684

電郵: info@accc.org.nz

網頁: www.accc.org.nz

面書 **FACEBOOK:** ACCCNZ

通訊地址:

PO Box 90595, AMSC
Auckland, New Zealand

神師

Fr Peter Choy
蔡子敬神父
(09) 360 1099

會長

Paula Fok

副會長

Daniel Leung
Samson Chang

編輯組

Dominique Au
Susanna Leung

歡迎教友投稿,
可致電郵:

shepherdsvoice@accc.org.nz

ISSUE 128 期 2017.08



聖彌額爾、聖加俾額爾、聖辣法厄爾
總領天使，為我等祈！

「聖彌額爾、聖加俾厄爾、聖辣法厄爾」總領天使

每年九月廿九日，普世教會在禮儀中慶祝「總領天使慶日」。在希伯來文中，「天使」一詞意思是使者。天使是受造界的一個重要部分。拉特朗第四屆大公會議的信仰誓詞肯定說：「天主在時間的肇始，就從無中創造了精神的與物質的受造物，即天使和大地；其後，祂又造了人類，具有靈魂和肉體，好像是集二者之大成。」

沒有肉身的精神體受造物，聖經通常稱之為天使。他們存在是信德的真理。聖經的證據一如聖傳的一致性同樣地明確。聖奧斯定論及天使說：「天使一詞是指職務，而非本性。如果問及這本性的名稱，則回答說是天神；如果問及職務，則回答說是天使。按著他的本性是天神，按著他所執行的職務則是天使」。從他們的整個本質看來，天使是天主的侍從和使者。

傳統上相信天使有九種不同的階級（參厄一 21、哥一 16），而總領天使便是其中一種。新約聖經中有兩次提及過「總領天使」這名詞。「在發命時，在總領天使吶喊和天主的號聲響時，主要親自由天降來，那些死於基督內的人先要復活」（得前四 16）。「當總領天使彌額爾，為了梅瑟的屍體和魔鬼激烈爭辯時，尚且不敢以侮辱的言詞下判決，而只說：『願主叱責你！』」（猶一 9）。

雖然天主教會沒有正式確認總領天使的數目，不同的傳統也記載了總領天使的數目為七位。並沒有收錄在聖經正典的《以諾書》（Book of Enoch）記載了七位總領天使的名字：Uriel、Raphael、Raguel、Michael、Sariel、Gabriel 和 Remiel。不同的傳統記載的七位總領天使有不同的名字，但彌額爾（Michael）、加俾厄爾（Gabriel）和辣法厄爾（Raphael）總是一樣的。天主教會沒有正式承認其他總領天使的名字。



聖彌額爾總領天使 (St. Michael, the Archangel)

聖彌額爾 (St. Michael ; 臺灣新譯：聖彌格) 在聖經中出現十多次，尤其默示錄中更提到「彌額爾和他的天使一同與那龍交戰」（默十二 7），最後戰勝了那龍和牠的使者，他的名字有「誰相似天主」之意。聖彌額爾是藝術家、騎士、水手、警察、病人和士兵的主保。



聖加俾厄爾總領天使 (St. Gabriel, the Archangel)

聖加俾厄爾 (St. Gabriel ; 臺灣新譯：聖佳播) 意為「天主的人」或「天主的力量」，聖經中提到他四次。在舊約中，他曾為達尼爾先知解釋異象（達 8:15, 16; 9:21-27）；在新約中，他顯現給匝加利亞，報告其妻依撒伯爾要懷孕生子，並取名若翰（路一 11-20）。他同時也是向瑪利亞預報耶穌誕生的天使（路一 26-38）。聖加俾厄爾是廣播界、通訊界、使者、郵務士、電子業的主保。



聖辣法厄爾總領天使 (St. Raphael, the Archangel)

聖辣法厄爾 (St. Raphael ; 臺灣新譯：聖來福) 意為「天主醫治」，共出現 23 次，都是在多俾亞傳。多俾亞曾在旅途中得到聖辣法厄爾的照顧和保護（參多 5-12）。「我是辣法厄爾，是在上主的榮耀前，侍立往來的七位天使之一」（多十二 15）。他是盲者、戀人、護士、旅人、醫護人員的主保。

神師的話

末鐸：蔡子敬神父



親愛的諸位主內的兄弟姊妹們，願基督的平安常與你們同在。

聖母蒙召升天是教會的當守瞻禮日。厄弗所大公會議於四三一年隆重宣布：「聖母為天主之母」為當信的道理。聖母為耶穌之母。耶穌是天主的獨生子，所以聖母就成為天主之母。當聖母訪見聖婦依撒伯爾時，聖婦充滿天主聖神大聲呼喊說：「『在女人中你是蒙祝福的，你的胎兒也是蒙祝福的。』吾主的母親駕臨我這裡，這是我那裡得來的呢？看，你請安的聲音一入我耳，胎兒就在我腹中歡喜踴躍。」路 1:42-44



聖母是充滿聖寵者，聖寵是天主愛，罪卻是缺少天主的愛。一位充滿天主的聖愛的人，那裡還有罪呢？聖教會自古以來，相信聖母是始胎無玷原罪者。因為她是天主所揀選的那位懷孕耶穌的女人，耶穌是若翰洗者所指的那位除免世罪的天主羔羊。耶穌不能有罪。罪人在黑暗中生活。耶穌卻是世界之光，所有信從祂的都要成為光明之子。

死亡是原罪的最大後果，除了孕育那位踏碎魔鬼頭腦的女人後裔和其母親。其他所有負有原罪的厄娃子孫都有罪，都該死。如果聖母瑪利亞有原罪，則耶穌也有原罪。但是母子的體血是一樣的。耶穌不能有原罪，因為祂是天主子，是天主藉着若翰所指示給人的除免世罪的天主羔羊。所以，耶穌受苦受死是為補贖世人的罪惡。祂死後正如祂所預先預言的：死後第三日自死人中復活，又在復活後第四十日升天。

聖母瑪利亞在她完成天父給她的使命後，經過死亡和復活，靈魂和肉身一同被迎接升天，享受她尊於天使和一切聖人聖女之上的天上榮福。教宗比約十二世，於一九五〇年十一月一日隆重宣布：聖母靈魂肉身一同升天為當信的教義，是天主

啟示的真理。他在通諭中說：「我們宣布、公告和確定天主的無玷聖母卒世童貞瑪利亞、當她在世生活告終時，連同靈魂肉身升天享福，為信德的道理。」並欽定八月十五日為聖母升天節。在聖母瑪利亞的節日中，它是最大的。可以被稱為聖母瑪利亞的逾越節。

聖母瑪利亞是聖父最喜愛的童貞女，她是聖神的淨配，耶穌的母親，全人類的天上慈母。她的蒙召升天，給全人類帶來對復活升天的希望。讓我祝福大家聖母蒙召升天節快樂，健康和主寵日增。主佑大家。



教宗方濟各在 2014 年元月 8 日上午在梵蒂岡聖伯多祿廣場開始以聖事為題的系列要理講授。當天，他首先講解了「聖洗聖事」。以下是教宗方濟各的講授全文：

親愛的弟兄姐妹，上午好！

今天，我們開始以教會聖事為題的系列要理講授，首先談聖洗聖事。

聖洗聖事是我們自身信仰的基礎，它使我們成為在基督和祂的教會內生活的肢體。它與聖體聖事和堅振聖事，合成所謂的「基督徒入門聖事」。這是唯一且盛大的聖事事件；它使我們尚似天主，使我們成為祂的臨在和愛的活標記。

我們可能會問：成為基督徒、跟隨耶穌，真的必須經過聖洗聖事嗎？說到底，它不就是一個單純的儀式，一個正式賦予嬰兒聖名的教會形式嗎？這是可能產生的問題。關於這一點，聖保祿宗徒很清楚地寫道：「難道你們不知道：我們受過洗歸於基督耶穌的人，就是受洗歸於祂的死亡嗎？我們藉著洗禮已歸於死亡與祂同葬了，為的是基督怎樣藉著父的光榮，從死者中復活了，我們也怎樣在新生活中度生」（羅六 3-4）。聖洗聖事並非流於形式！它是深深觸及我們生命的舉動。一個領過洗或未領洗的兒童，並非一回事。一個領過洗或未領洗的人不一樣。我們藉著聖洗浸入取之不盡、用

之不竭的生命泉源，這泉源就是耶穌的死亡，人類歷史上最大的愛的舉動。藉著這愛，我們能夠度新生命，不再受邪惡、罪過和死亡的支配，而與天主和弟兄姐妹們共融。

我們中很多人幾乎都不記得這個聖事的慶日。當然，如果我們是在出生後不久就領了洗。我在這個廣場已經問過兩、三遍了：你們中有誰還記得自己領洗的日子，請舉起手來。我們應該知道自己是哪一天真正侵入耶穌的救恩洪流的。請允許我給你們提個建議。這不僅是一個建議，更是今天的任務。今天回家後，找出或問清楚你們領洗的日子，好讓你們清楚知道那美好的領洗日。知道我們的領洗日，就是知道一個幸福日。不知道領洗的日子，就會忘卻上主在我們身上施展作為的記憶，失去我們所領受恩典的記憶。結果只將領洗視為過去發生的一件事，甚至並不出於我們，而是父母的意願，因此領洗對目前不再有任何影響。我們必須喚起對聖洗聖事的記憶。我們受召每天活出我們的受洗日，視之為我們生命中的現實狀況。如果我們能跟隨耶穌，參與教會生活，即使我們是有限的、脆弱的、有罪的，但因著聖事，我們成了新的受造物，重新穿上了基督。事實上，藉著聖洗聖事的力量，我們擺脫了原罪的束縛，處於耶穌和天主父關係當中；我們也擁有新的希望，因為聖洗聖事給了我們這個新希望。這是畢生走上救恩道路的希望。這希望沒有一個人能熄滅，因為希望不叫人失望。你們要記住，這話千真

萬確：在主內的希望決不令人失望。藉著聖洗，我們能寬恕，也能愛冒犯、傷害我們的人；我們能夠在最弱小的人和窮人身上，認出看顧和走進我們的上主的面容。聖洗聖事幫助我們在窮人、受苦者和我們近人的面容上，認出耶穌的面容。藉著聖洗聖事的力量，一切皆有可能！

最後一點非常重要。我提個問題：一個人可以給自己付洗嗎？沒有一個人能給自己付洗！任何人都不能。我們可以要求、渴望領洗，但是總需要有人因上主的名授予我們這件聖事。因為聖洗聖事是在友愛關懷和分享的背景下，慷慨施與的一項恩典。在教會歷史上，始終是一個人給另一個人付洗，一個一個地傳下去，形成一條長鏈。這是一連串的恩寵。但是我不能給自己付洗，我得請他人給我付洗。這是一個友愛的行為，一個做教會兒女的行為。在施行聖洗聖事的禮儀中，我們會看到教會最純真的形象，她好似一位母親，在基督內，以聖神的繁殖力繼續在生育子女。

因此，我們誠懇地祈求上主，使我們在日常生活中能日益體驗到我們從聖洗聖事中獲得的恩寵。

願我們的弟兄姐妹在遇到我們時，能遇到天主的真正子女，耶穌基督的真正弟兄姐妹，教會的真正成員。不要忘記今天的任務：找出或問清楚自己領洗的日子。就像我知道自己的生日一樣，我也要知道自己領洗的日子，因為那是應歡慶的日子。謝謝！

來源：梵蒂岡電台

聖洗聖事

Pope's Letter to Young People on the Occasion of the Presentation of the Preparatory Document of the 15th Ordinary General Assembly of the Synod of Bishops, 13.01.2017

The following is the Pope's letter to young people on the occasion of the presentation of the Preparatory Document of the 15th Ordinary General Assembly of the Synod of Bishops, to be held in October 2018 on the theme "Youth, faith and vocational discernment".

My Dear Young People,

I am pleased to announce that in October 2018 a Synod of Bishops will take place to treat the topic:

「Young People, the Faith and Vocational Discernment」. I wanted you to be the centre of attention, because you are in my heart. Today, the Preparatory Document is being presented, a document which I am also entrusting to you as your 「compass」 on this synodal journey.

I am reminded of the words which God spoke to Abraham: 「Go from your country and your kindred and your father's house to the land that I will show you」. (Gen 12.1). These words are now also addressed to you. They are words of a Father who invites you to 「go」, to set out towards a future which is unknown but one which will surely lead to fulfilment, a future towards which He Himself accompanies you. I invite you to hear God's voice resounding in your heart through the breath of the Holy Spirit.

When God said to Abraham, 「Go!」, what did He want to say? He certainly did not say to distance himself from his family or withdraw from the world. Abraham received a compelling invitation, a challenge, to leave everything and go to a new land. What is this 「new land」 for us today, if not a more just and friendly society which you, young people, deeply desire and wish to build to the very ends of the earth? But unfortunately, today, 「Go!」 also has a different meaning, namely, that of abuse of power, injustice and war. Many among you are subjected to the real threat of violence and forced to flee your native land. Your cry goes up to God, like that of Israel, when the people were enslaved and oppressed by Pharaoh (cf. Ex 2:23).

I would also remind you of the words that Jesus once said to the disciples who asked Him: 「Teacher [...] where are you staying?」 He replied, 「Come and see」 (Jn 1:38). Jesus looks at you and invites you to go with Him. Dear young people, have you noticed this look towards you? Have you heard this voice? Have you felt this urge to undertake this journey? I am sure that, despite the noise and confusion seemingly prevalent in the world, this call continues to resonate in the depths of your heart so as to open it to joy in its fullness. This will be possible to the extent that, even with professional guides, you will learn how to undertake a journey of discernment to discover God's plan in your life. Even when the journey is uncertain and you fall, God, rich in mercy, will extend His hand to pick you up.

In Krakow, at the opening of the last World Youth Day, I asked you several times: 「Can we change things?」 And you shouted: 「yes!」. That shout came from your young and youthful hearts, which do not tolerate injustice and cannot bow to a 「throwaway culture」 nor give in to the globalization of indifference. Listen to the cry arising from your inner selves! Even when you feel, like the prophet Jeremiah, the inexperience of youth, God encourages you to go where He sends you: 「Do not be afraid, [...], because I am with you to deliver you」 (Jer 1:8).

A better world can be built also as a result of your efforts, your desire to change and your generosity. Do not be afraid to listen to the Spirit Who proposes bold choices; do not delay when your conscience asks you to take risks in following the Master. The Church also wishes to listen to your voice, your sensitivities and your faith; even your doubts and your criticism. Make your voice heard, let it resonate in communities and let it be heard by your shepherds of souls. St. Benedict urged the abbots to consult, even the young, before any important decision, because 「the Lord often reveals to the younger what is best.」 (Rule of St. Benedict, III, 3).

Such is the case, even in the journey of this Synod. My brother bishops and I want even more to 「work with you for your joy」 (2 Cor 1:24). I entrust you to Mary of Nazareth, a young person like yourselves, whom God beheld lovingly, so she might take your hand and guide you to the joy of fully and generously responding to God's call with the words: 「Here I am」 (cf. Lk 1:38).

With paternal affection,

FRANCIS

Vatican City, 13 January 2017

<http://press.vatican.va/>

德勒撒修女播種的種子在今日的中國開花



當時，二百五十多名修道生在她為她講話贏得了許多人的讚許。她的人道主義精神，使她成為中國人心中的一位偉大的導師。她所創建的「德撒利會」，在過去三十年來，為中國最貧窮、最殘疾、最孤獨的人，提供了無盡的關懷和服務。她的人道主義精神，使她成為中國人心中的一位偉大的導師。她所創建的「德撒利會」，在過去三十年來，為中國最貧窮、最殘疾、最孤獨的人，提供了無盡的關懷和服務。

這次經歷後，德撒利會期待著能再次在上海開辦。可是，第二年的二月份，她再次經歷了第二次神聖的犧牲。到北京後，她再次見到了鄧朴方，再次被告知時間尚未成熟。

為了展示對天主聖意的信心，修女將十三個箱子留在了上海教區牧靈修女中心。至今，還留在那裡，等著修女們的到來！

很快，德撒利會第三次，也是最大的犧牲。海南省剛開始開放時，因為海南島自由經濟區所以較為寬鬆。那時剛建成了一個大型社會服務中心，專門為殘疾人、孤兒和老人服務。

得益於海南對外貿易大學和海南大學的關係，同省級殘疾人聯合會與修女達成了協議，讓修女在中心服務。規定了明確的條例、准許給四位修女簽證。

德撒利會被正式邀請到海南慶祝三月九日大聖若瑟瞻禮。她從香港前往海南，但就在修女即將登機前，海南的幾個小官員代表們摸著頭腦，不知所措。

德撒利會的心碎了。

她是那麼肯定這一次是時候了。她們在香港見面，一起祈禱了幾個小時，努力接受這一決定。德撒利會第三次，也是為修女最艱難的一次神聖的犧牲。我們承諾將竭盡全力，直到時機成熟。

接替德撒利會出任仁愛會總會長的是尼爾瑪拉修女。她親身經歷了這一切。她深知德撒利會最渴望的就是一切。她為中國服務、她的親眼看到海內外的痛苦。她也承諾會竭盡全力把這一事業繼續下去。二零零五年，當青島主教和中央政府以及地方開辦一所醫院時，她做好了準備，迫不及待。

我們再次在香港見面，同陳日君主教（後來的陳樞機）見面。他同意了朝聖、降福了我們。三天美好訪問的最後，選定了仁愛會會院地址、確認了邀請。修女們即將入境時，還要進一步等待。選定的地方仍然在那裡，邀請也同樣。我們繼續等待著入境簽證！

德撒利會這三十年的努力以及為中國與普世教會的神聖犧牲，因著聖神的智慧，使德撒利會以意想不到的方式進入了中國。

二零一〇年，河北省創建了仁愛會第三會，恪守德撒利會的精神。現在，已經有一萬多名成員、遍佈中國三大省份十二個教區。二零一四年，仁愛會第三會創始人李寶福率領她的第三會成員和司鐸、教友一起到余山和加爾各答朝聖，見到了普萊瑪修女和尼爾瑪拉修女以及仁愛會總會委員會們。現在，十二名成員和創始人一起在羅馬，準備參加德撒利會的封聖儀式。

海南的社會服務中心彰顯著德撒利會的精神。在聖神的奧跡內，仁

愛會的喜樂與愛是那麼明顯、充滿生機。他們甚至懸掛了德撒利會修女的像。儘管仁愛會修女們還沒有親身到那裡，但在精神上她們已經臨在了。

留在上海的裝滿了仁愛會會院所需物品的十三個箱子仍然在那裡，時刻準備著。

在北京，已經年邁的殘疾人鄧朴方仍然保留著對德撒利會的深刻記憶。

在中國各地，在德撒利會的護佑下，進德公益回應著人們的需要；青島的邀請依舊。雙方的激進派也越來越少。

中國主教們在紐約的余山聖母朝聖地朝聖，特別呼求聖方濟各沙勿略、利瑪竇、徐光啓、宋慶齡以及真福德撒利會的代禱，由此促成修和。

感謝德撒利會時刻不停的夢想和祈禱、她的神聖犧牲，中國與普世教會修和的那一天越來越近了。正如帕羅林樞機在這個星期裡指出的。

希望這一天能夠早日到來——就像德撒利會預見的，根據人口發展趨勢，二十年之內，中國教會可能真的會成為世界上最大的團體。

基督為合一的虔誠祈禱——「為叫他們合而為一」在召喚著我們。

加爾各答的德撒利會修女，為我們祈禱。

來源：亞洲新聞社



"Keep the joy of loving God in your heart and share this joy with all you meet especially your family. Be holy — let us pray."

-Mother Teresa

楊鳴章蒙席履任香港教區主教



二零一七年八月五日新任主教正式接掌主教座堂。出席祈福彌撒的有榮休主教湯漢樞機和陳日君樞機、現任香港特區行政長官林鄭月娥、以及教友代表。楊主教在講道時強調「若沒有十字架，我們就不是天主的門徒」，努力與信友團體和家庭「彌合關係」。關注經濟和精神上的貧困，關心老人和青年。香港應關注的不僅是經濟，還有教育、住房、環境、政改。

八月一日被教宗方濟各任命為香港教區主教的楊鳴章蒙席今日正式接掌主教座堂，一千多位信眾參加了為此舉行的履任祈福彌撒。儀式於當地時間今天下午三點開始，本地各新教團體亦有代表出席。出席祈福彌撒的還有兩位榮休主教湯漢樞機和陳日君樞機、輔理主教夏志誠蒙席、以及澳門教區主教李斌生蒙席。

主教座堂內座無虛席。一百多位司鐸伴隨著聖詠漸次進堂。前排貴賓席中在座的有現任香港特區行政長官林鄭月娥和前任行政長官曾蔭權伉儷等人。

儀式以中文（粵語）和英語舉行。在介紹和簡短的開場白之後，榮休主教湯漢樞機陪伴楊鳴章主教登上主台，並把座位讓給他。隨後，新任主教接受了司鐸、傳教士、會士、平信徒和青年代表的致敬服從，他們宣誓維護教會團體的統一和致力於社會福傳。

楊鳴章主教深受感動又略帶尷尬，他走近宣誓代表，代表們以中國禮儀向他鞠躬致意，他一一擁抱了他們。

在中文和英文的講道中，楊鳴章蒙席感謝了兩位榮休主教的榜樣見證，也感謝了信眾和地

方當局出席儀式。

然後，在講到今日彌撒的福音（甲年耶穌顯聖容慶日），楊鳴章蒙席援引了榮休教宗本篤十六世和教宗方濟各的話，強調「若沒有十字架，我們就不是天主的門徒」。他還描繪了他本人和教區傳道的出發點，是向最末後的、被拋棄的和被迷失的人群顯示出「同情和陪伴」。需要關愛的不只是經濟上的貧困，還有精神上的，那些沒有被愛、沒有被接納的人。講道中並未提到中國或中國教會。

楊主教還強調，與信友團體和家庭「彌合關係」是牧者的日常任務。他提到最需要關注的關係之一是老人，許多老人無依無靠，沒有住房，經濟困難。他還提到了青年，說許多青年生活在被遺棄的痛苦、政府的拒絕中，失去了希望。

他最後說道，香港民眾應該關注的不僅是經濟，還有教育、住房、環境和政改。

來源：亞洲新聞社

祈福彌撒的現場錄像請見：
<https://www.youtube.com/watch?v=zZ6IVACpUAM>

慕道時間

日期	時間	語言	導師	地點
星期日	上午 9:30	粵語	蔡神父	中區 牧民中心
星期六	下午 3:30	華語	蔡神父	中區 牧民中心
星期二	上午 9:00	華、粵語	Thomas Wong	東區 St Mark's Church
星期一	上午 10:00	華語	蔡神父	東區 St Mark's Church

神父與教友的關係

在羅馬公教會及東正教會內，司鐸也稱司祭，介於主教與執事之間，屬七品神職。他們又被教友（平信徒）俗稱為神父（Father）。千百年來只有經過祝聖的男修士才可擔當此職位。羅馬公教會的主教、神父終身不許結婚，而東正教的神父可以在晉鐸前結婚，但其主教只能在獨身者中挑選。

天主耶穌基督為了使其親自創立的聖教會得以拓展和團結，在眾多天主子民中，特別召選的部分有特種聖德和才智的男性。藉著聖秩聖事，賦予他們特殊而必需的恩寵和神權，好能代理天主耶穌基督訓導、聖化、管理天主子民。這就是聖教會對神父的定義。簡單的說，神父就是代理天主耶穌基督，藉著救贖恩寵——七件聖事的分施，全心全意為教友靈魂服務的專職人員。所以也有人說神父就是「教友靈魂的父親」。

因著天主耶穌基督的召選和派遣，神父的身份地位尤顯尊貴。我們可以說「神父是基督第二」，因為神父也和天主耶穌基督一樣，完全是為了照顧人類的靈魂而生活的人。教友自出生到死亡，乃至死後靈魂獲得永生（得救）都與神父的職權息息相關，密不可分。

神父藉著天主耶穌基督訂立的七件聖事，照顧教友的靈魂，相伴一生，始終不斷。

當教友家庭的孩子出生時，神父藉著聖洗聖事，赦免了其身上由原祖父母遺留的原罪，使之獲得靈魂的超性生命，得做天主的子女，有權繼承天堂永生的產業，享受來自天主的恩寵與祝福。特別是那些在外教家庭出生的人在領洗奉教前，需由神父用很長的時間進行「慕道教育」。神父要苦口婆心的給慕道者講授聖教道理，解答他們的各種疑問，直到他們心服口服，完全明白、確信聖教道理，並表示願意遵守天主十誡、聖教四規時，才能給他們付洗。神父的恩情實在令我們無以為報。父母可以給我們本性生命，照顧我們的肉身生活。但現世的生活是暫時的，肉身最終也會腐爛歸土，但我們因著聖洗獲得的靈魂的超性生命卻不會消亡。靈魂是天主的肖像，是永遠不死不滅的神體，將來能得以在天堂上安享永福，所以說靈魂比肉身要尊貴千萬倍。

在我們每個人的成長過程中，我們

的本性，因受原罪的迫害，都會在「思言行為」上犯罪作惡，讓我們靈魂生病乃至死亡。我們犯了小罪，純潔的靈魂被污染了，就如同生了病。若是犯了大罪，則會失去了天主的寵愛和超性的生命，斷絕了同天主的父子關係，也失掉了天堂永生產業的繼承權，因此靈魂算是死亡了。此時，神父便會在告解（和好）聖事中，以天主耶穌基督及他所創聖教會的授權，因著天主的聖名來赦免我們所犯的大小罪，醫治我們靈魂的疾病，洗去我們靈魂的污穢，復活我們已死的靈魂。

在現世的生活，我們經常會遭遇到魔鬼、世俗、肉身這三仇的誘惑和挑戰。若只靠我們本性的力量，根本無法戰勝它。神父在彌撒聖祭中，祝聖聖體聖血，以天主耶穌基督的聖體聖血作為滋養我們靈魂的天賜神糧。使我們有能力戰勝三仇誘惑，得以健康的生活下去。

神父通過堅振聖事，讓我們領受天主聖神，堅固我們的信、望、愛三德。使我們的靈魂強壯、振作起來，好做天主耶穌基督的勇兵，能勇敢的戰勝三仇誘惑。我們的明智智慧，更是因著天主聖神的光照、啓迪。使我們明辨是非善惡，認清天堂地獄的道路，以便我們走對回歸天鄉的道路，不至迷失方向，得以平安抵達天主聖父的懷抱。

當男女教友長大成人以後，神父施行婚配聖事，降福他們的婚姻生活，使其獲得聖善、美滿、幸福和快樂。好能善盡「代天主繁衍、養育、教化的天職。」在日常的婚姻家庭生活中，會出現很多挫折、困難……更需要神父的關懷、勸導、排解。

當我們人生的道路快走到終點的時候，更需要神父以終傅（傅油）聖事來特別照顧。依照聖教會的法典規定，一旦接到教友臨終的通知，神父要立刻放下手中的一切事務，排除各種困難，立即趕往臨終者的住處為其施行終傅聖事。神父幫助臨終之人辦好告解（和好）聖事，妥領聖體，獲得臨終大赦的恩典。當教友亡故後，不論亡者生前或貧或富，更不論其善惡功過，除了「自殺」死亡以外，神父都會一視同仁的為亡者奉獻彌撒聖祭，主持隆重的殯葬禮儀，並親自送葬至亡者入土為安。事後，神父仍然要繼續不斷的為亡者奉獻彌撒聖祭、

唸經祈禱，勸導亡者的親人要多行善工、多做補贖，以此幫助亡者煉靈，得以早日回歸天家，安享永福。可見神父與教友的關係是多麼密切而又重要。

神父終身不能結婚生子，無法享受家庭生活的溫暖，其個人作出了巨大犧牲，最終目的就是「全心全意為照顧好教友的靈魂（靈魂的得救是人生最大的終向）」。

神父為教友無私奉獻了這麼多，理應享受教友的奉養。因此神父的生活所需及聖教會的開支，教友有義務去幫助，這也是聖教四規中明確指出的。特提出以下幾點，供教友們參考：

1) 每主日參與彌撒時，無論多少，勿忘獻儀。獻儀最好交由年幼的子女孫輩捐獻，以期從小培養他們樂善好施的好品行。

2) 如果可能，每月每人或每戶以各種意向，請神父奉獻一台彌撒聖祭。彌撒獻儀雖然不是彌撒的代價（彌撒是主耶穌在十字架上的祭獻的重演，有其無限的價值），但我們可借助獻儀來幫助神父的生活所需。

3) 逢年過節，教友不要忘了去看望神父，讓神父同樣享受天主的聖愛及大家庭的溫暖。

4) 在神父生病或受傷需要治療的時候，教友要多多關心並妥善照顧他們。對於那些年老的神父更應當善盡「奉養義務」。

5) 教友要積極參加本堂區組織的各種善會，幫助神父施行聖事，向外教人講道傳福音。與神父一起為做好福傳工作共同努力。

作者：聖人學生





讀

經

不論在天主教或在基督教，都有許多讀經小組；沒參加讀經小組的教友，也有經常讀經或偶爾讀經的習慣。讀經的目的是為了加強信仰。藉著讀經、祈禱與行善，教友愈來愈瞭解經文的意思，並愈來愈相信根據經文所衍生出來的教義，也就更願意實踐根據教義所發展出來的生活與修行方式。有些人讀經半途而廢，不能持之以恆，因為看不懂、讀不通、悟不到，而逐漸失去讀經的動力。

聖經是既簡單又深奧的「一本書」。它好似許多片段文章的集成，各個片段之間又好似並不連貫；它沒有艱深的文句，卻又不是淺顯易懂的「普通話」。它其實是一本完整的「天書」，必須要用「天眼」才能看懂；而天眼人人皆有，只是不知如何打開而已。因此，讀經應有特別的方法或竅門，找到了，就能進入聖經的堂奧。

讀經不是「研究聖經」，不是學術活動，當然也不是休閒娛樂。讀經是一種與天主相遇的活動。讀經是經由「沉浸」而認識天主的過程，卻不是透過思辨而瞭解經義的方法。所以，讀經的基本原則就是「用心並用情」、「投入並持之以恆」。違反這個原則的任何方法，都會徒勞無功，甚至於愈行愈遠，愈讀愈滂沱。

沉浸在經文的氣氛裡並持續反覆地閱讀聖經，人會不自覺地躍入天國或「仿天國」的境界中。耶穌在講比喻的時候，常常用人間的事物比喻天國的境界，所以如果人想用思考或推論的方式去瞭解經文的意思，當然就錯過進入天國境界的機會了。人不能同時思

考又沉浸，兩者必須區隔使用，因為理性的推敲只能建立某些邏輯的可能性，而用心、用情的沉浸卻可能帶人進入超越邏輯的真相裡。所謂「一目瞭然」，指的就是當下全盤完整的認知。

不可言喻的天國，藉著聖經言語的媒介，讓人真實體驗，實在是件妙不可言的事。沉浸式的讀經不但可以打開人與生俱來的天眼，使人看懂聖經，也同時改變人對天地萬物的看待方式。天眼打開之後，人就突然發現原來軟弱的人性蘊藏了無可限量的智慧，人也因此更平等對待萬物，更懂得悲天憫人，對於未來更無憂無懼。

在宗徒大事錄裡，記載了初期教會聖神降臨的事件。所有體驗過聖神降臨的人，變得更勇敢、更仁愛、更不擔心未來的生活，也更愛讀經、更喜歡分享讀經的經驗。這些基督徒大概是因為開了天眼而變得如此吧？！

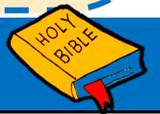
從時間上看，開天眼或許是個冗長的過程；從結果來看，它可能是瞬間發生的事。所以說，讀經既簡單又深奧，沉浸其中，必有意想不到的收穫。

請來吧，聖神！



作者：二水心台

信仰分享



區分	語言	日期	時間	聯絡人	聯絡電話
東區	粵語	每月雙週之星期五	晚上7時45分	Josephine Chin	535-0341
東區	華語	每週星期五	上午10時	郭陽虎	271-0568
北岸	華語	每週星期一	上午11時	黃炳武	443-4858
中區牧民中心： 活靈泉-青年祈禱會	英、粵、華語	每月二、四週五	晚上7時30分	Dominique Au	021-1084508
中區牧民中心： 生活聖言分享	粵語	每月第二週六(提供簡單午餐)	上午10時	Paula Fok	625-5158
		每月第四週日	下午1時30分		
中區牧民中心： 恩澤泉聖神同禱會	粵語	每月第一週六	上午10時	Paula Fok	625-5158

生 活 聖 言

「我同你們天天在一起，直到今世的終結。」 (瑪 28:20)

聖史瑪竇總結福音時，記述了耶穌在世生活最後的事蹟。耶穌從死者中復活並完成他的使命，宣告上主賜給所有受造物重生的愛，他在人類歷史中重新開啟了通往手足情誼之路。瑪竇明白耶穌就是先知們所預告，以色列民所期待的厄瑪奴耳，意思是「天主與我們同在」。

他回歸父家之前，聚集了那些更密切地與自己分享使命的門徒，並委託他們繼續他的工程。多麼艱巨的任務啊！不過耶穌向他們保證，不會讓他們孤立無援，反而答應天天都同他們在一起，支持他們，陪伴他們，激勵他們直到「今世的終結」。

藉著耶穌的助佑，他們將會見證曾與主相遇，見證他的教導、他的言行，以及他對所有人的慈愛和接納。這樣很多人將會接觸到他，從而一起組成以愛的誠命為基礎的天主新子民。

也許我們可以這樣想：天主的喜樂就是同我、同你、同我們天天在一起，直到我們個人生命，以及人類歷史的終結。

不過真的是這樣嗎？我們能否真的與他相遇？盧嘉勒曾寫道：「（耶穌）就在附近，在我和你的身旁。他隱藏在窮苦者、受到鄙視的人、最小的兄弟、病患者、尋求指引的人、喪失自由的人身上。他也隱藏在那些醜惡的，受到排斥的人身上.....耶穌說：『.....我餓了，你們給了我吃的.....』讓我們學習在他身處的地方發現他。」耶穌也臨在於他的聖言中，假如我們實踐他的聖言，他便會更新我們的生活。他也臨在於世上任何角落的聖體中，而且也透過受派遣的牧者去繼

續他的工程，為他的子民服務。當我們在四周彼此建立和睦共處，他便在我們中間。在這情況下，我們對天父的禱告會變得更有效，並會找到所需的光照，指引我們每天所作出的抉擇。

耶穌說：「我同你們天天在一起，直到今世的終結。」這個承諾給予我們極大的希望，鼓勵我們在塵世旅途中去尋找他。讓我們打開心靈，張開雙手去接納他人，與人分享。也讓我們以個人和團體方式，在家庭和教會中；在工作的場所和喜慶的場合中；在民間和宗教團體中這樣做。如此，我們將會與耶穌相遇，而他將會以他臨現的標記，即喜樂和光照，令我們讚歎不已。

假如我們每天早上起來就這樣想：「今天我希望發現天主願意與我相遇的地方！」我們將會經歷意想不到的快樂體驗，如同以下的經驗一樣：

「我婆婆非常疼愛我的丈夫，甚至對我產生妒忌。一年前，她被確診患上癌症，而她唯一的女兒卻沒有能力給予她需要的照顧和幫助。在那段時間，我參加了瑪利亞之城，在城中我經歷到天主是愛，並且改變了我的生命。這個「轉變」的初果就是我克服了一切顧慮，決定接婆婆到家裡與我們一起生活。有一道光充滿了我的心，幫助我用新的眼光去看她。我即時明白到我在照顧和幫助她身上的耶穌。」

令我喜出望外的是，我以愛對她所做的一切，她都同樣一一以愛作出回應。隨後幾個月，大家做了不少犧牲，不過，當婆婆安返天鄉時，她留給我們所有人一份平安。

就在那段時間，我發現經過九年漫長的等待，我懷孕了！現在看來，我們的兒子正是天主賜予我們明確可見的愛的標記。」

來源：普世博愛

	六月份	七月份
彌撒奉獻金收入	\$9,107	\$6,132
盈餘 / (虧損)	(\$2,224)	(\$2,934)
粵語彌撒平均參與人數	158	156
華語彌撒平均參與人數	98	91

歡迎教友投稿，下期截稿日期
為 2017 年 09 月 25 日。

來稿可電郵至：
shepherdsvoice@acc.org.nz

「 編輯組保留刊登或增刪的權利」

母親的一聲嘆息

人們都說「母親，是一個用行動來詮釋愛的人，她的每一個動作中都包含著深深的愛。」是的，我的母親也是這樣。繁忙和樸實的身影組成了我對母親的記憶：幼年的記憶中，幾乎每次夢中醒來都會看到在燈下縫補衣服的母親；清晨一覺醒來，母親已將早飯做好。童年無知甚至以為母親不需要休息似的。

我上三年級的時候，我們家除了有六畝的田地外，還有三畝地的葡萄園。種植葡萄樹要比種莊稼費勁，早春的時候需要將它們一個個從土中刨出來施肥澆水，待枝幹長成後需要進行打岔修剪，修剪後的一條條的綁在固定好的葡萄架上。從葡萄開花到葡萄採摘出售，繁瑣的工作會一直持續到深秋葡萄樹再剪枝被埋土裡為止。一年中有三個季節母親會在葡萄園裡忙碌，我放學和假期會在葡萄園裡幫她一起幹活。通常母親會一邊幹活一邊唱著她最喜歡的聖歌：「耶穌聖體，我愛慕你...」看著母親自我陶醉般地歌唱，彷彿能領悟到為什麼這麼沉重地工作而母親卻能如此輕鬆工作的秘密。她深情唱歌的時候，我經常會聽的入迷，有時候會忘記幹活而去深究歌詞的深義。

有一次，我和母親並排一起在葡萄園裡修剪葡萄樹枝，起初她和往常一樣唱著她久唱不厭的歌曲，後來她突然停止歌唱，問我：「麗飛，你說天主在哪裡？人在哪裡？都在幹什麼？」「娘，這個事我還真沒想過，你說呢？」我茫然地搖著頭，用期待的眼神看著她。「我覺得世上的人啊，就像螞蟻在忙著搬家倒騰自己的東西。天主就是一位在看螞蟻搬家的人，天主的心情

很好，祂非常喜歡祂眼前的螞蟻，而螞蟻因為太忙根本沒時間抬頭去看一下天主的心意」母親忽然停頓一下「女兒，你說這人傻不傻啊！」母親突然的問我，然後十分惋惜地搖搖頭，嘆了一口氣。

當時我沒有做任何的回應，因為母親所說的話深深的觸動了我。我無法理解當時她的那番感悟和最後的那一聲深深的嘆息。後來，我會經常想到天主在欣賞著我這隻小螞蟻，我會覺得很開心快樂。雖然直到現在我也不能完全瞭解和明白天主的心意，但是我懂得「天主是愛」這個不變的事實。母親的那一聲嘆息，一直也銘刻在我的心中。當我繁忙的以致於忘記祈禱與天主來往時，母親的那一聲嘆息會像好朋友一樣來輕叩我的心門：該走進天主了。

親愛的母親，謝謝您的那一聲重重的嘆息，它將會是我生命旅途上的路標。您把您個人對天主形象的認識傳遞給了我，我願意接受並繼續保存。這讓我知道：天主是時刻在欣賞和愛著我的那個人，我要學習抬起頭來看看祂，因為在祂的心裡滿是愛。母親，也請您放心，我會時常問自己：「天主在哪裡？我在哪裡？都在幹什麼呢？」來提醒自己意識到天主此刻正臨在於我的生活中，讓我心中能一直保存著這份被愛的喜樂！



撰文：張麗飛修女

心思茶餐廳

馳名港式奶茶、咖啡及各款冷熱飲品。
實惠各式碟頭飯、炒意大利粉及湯麵。

週一至五：8:00AM~8:30PM

週六：9:00AM~8:30PM

週日及公眾假期：

9:00AM~4:30PM

SHOP 1-2
NEWMARKET
PLAZA
5-11 KENT
NEWMARKET
9-9202682



Pakuranga & Howick Realty LIMITED
Licensed Real Estate Agent



Samson Chang 張雙勝

房屋買賣專業經紀

住宅：(09) 5359038

手提：(021) 738394

公司：(09) 5380112

十年建築設計規劃經驗

秉持服務及誠信原則

Kintex
WOOLLEN UNDERWEAR/DUVET
New Zealand Products

高級男女羊毛內衣/羊毛被
(批發及外銷)

各大禮品店均有銷售

7B, 169 Harris Road, East Tamaki, Auckland

Phone: 09 2743688 Mobile: 021 2743688

Website: www.kintex.co.nz

耶穌不是心靈雞湯

我們在信仰上常常容易走的彎路，就是「想當然地」把耶穌變成我們手裡呼風喚雨的工具，尤其是針對拿出大量時間追隨耶穌，為教會服務的人來說，更容易有這種傾向。因為我們以為只要自己全心付出，這位天主就應該，而且必須全部屬於我們，聽我們指揮，否則他就是背叛，不夠意思，就是虛假。

這種傾向我們如果不能及時發現，還會非常糟糕地影響我們的宣講，我們很容易迫於眾人「祈福」的壓力和期待，而把十字架上「痛苦的耶穌」，變成「巧克力和玫瑰花」般的耶穌；會錯誤地認為祂是為你服務萬能的神，什麼都知道，你要全心依賴祂，好使祂能給你所要的任何東西。祂會祝福你的生活，無病無災，無憂無慮，心想事成，萬事順利。這不是對耶穌基督的信仰，至少不是福音所倡導的關於耶穌基督的信仰，這是偶像製造，是一廂情願的物質交換，是把耶穌降低為只能給祂提供物質利益的「巴耳」假神。正像在漫長的舊約時期以色列子民效法迦南居民所做的，他們總是想要把天主變成一個「任人使用」的偶像，一個類似於石頭像或者木雕像之類的神，祂沒有人格，沒有交流，沒有行為準則和標準，隨波逐流地在人世間任人擺佈。

可是正是為了要避免這種因人心貪婪而帶來的對天主的「操縱」，天主聖神比我們人類更搶先一步，在祂的默感下，福音沒有描寫一個死去的偉大聖人的傳記，福音也沒有描寫一個「一帆風順」「無所不能」的天主子的榮耀，以至於邀請你跟著祂，保證你至少衣食無憂，甚至可以步步高陞，享受榮華富貴。福音沒有這樣寫，而且耶穌因為拒絕走上這樣一條「幸福榜樣」的道路，而被人置於死地！福音沒有將一個「幸福的耶穌」呈現在我們面前，福音給我們的反而是一個眾人眼中「不幸的耶穌」，其道理也就在於要防止我們為了自己的小算盤，而將祂變成我們的「招財貓」，或者「心靈雞湯」。所以我們必須停止把耶穌按照「人的慾望」而打造為「萬能的成功者」，必須真誠和謙卑地像一個純真孩童一樣，來到福音面前，理解聖神所默感的福音要告訴我們的耶穌基督的本來樣子。

門徒們的失敗

路加聖史在他福音的 1:1-2 節裡，就說了福音是「聖道最初的見證人和傳播者講述的關於耶穌基督的事蹟」，後來「經過仔細的從頭到尾的研究，而將其寫作下來」（路 1:1-3）。這些見證人都是誰呢？又見證了耶穌基督的什麼事蹟呢？

我們在宗 1:21-22 節裡發現，這些見證人就是「自主耶穌在我們中往來的所有日子裡，從若翰給祂施洗開始，直到祂被舉揚升天為止，至始至終都和我們在一起的人。」也就是說福音的內容是來自於一群「至始至終」都跟耶穌生活在一起的門徒們的講述，他們經歷了耶穌生活的大小事件，特別在體驗了耶穌的苦難、死亡、復活和升天后，因著聖神的降臨，而開始回憶及宣講耶穌生前教導眾人的「言與行」，宣講關於耶穌復活的好消息。這些見證人完成了「由門徒轉向宗徒」的蛻變。

但是在宣講的過程中，他們沒有忘記一個巨大的「福音悲劇」層面，而這個悲劇也被如實地寫入福音當中。這個悲劇層面就是：門徒們曾經是如何按照「尋找世俗成功和幸福」的方向去跟隨耶穌的，而他們都失敗

得非常徹底！不管是伯多祿的背叛（瑪 26:69-75；谷 15:66-72；路 22:54-62；若 18:15-27），還是雅各伯及若望兩兄弟的爭首位（谷 10:35-45），還是斐理伯的僵化及盲目理性（若 14:8-10），還是多默的多疑（若 20:24-29），還是在耶穌受難後厄瑪烏的兩個門徒的憂愁之旅（路 24:13-35）。當時人們認為「耶穌行事說話都有權能…我們本以為祂會拯救以色列」（路 24:21）。門徒們的失敗就在於，他們也曾想把耶穌變成實現自己夢想的「招牌或者工具」，也想讓耶穌成為撫慰他們心靈的「雞湯」，讓他們能在一個沒有安全感和物慾縱橫的環境裡，獲得權利、物質享受和平安的後半生的滿足。

然而，耶穌卻沒有按照門徒及眾人的期待去行動，因為「光來到世界上，人們因為自己的罪行，不愛光明，反愛黑暗」（若 3:19）。耶穌甚至不惜獻出自己的生命，就是要帶人們認清「人的操縱和貪婪」。祂比我們站得更高，高得超越了「人世間幸福與不幸的標準」；祂看得更遠，遠得到達了「永恆的生命要求諸多捨棄」，特別是要求死於自己的境界（若 12:24-26）。耶穌要把更好、更長久的給予人，那就是通過謙卑的信德，通過苦難和捨己而獲得的禮物：來自天主的永恆生命。

福音的核心

所以，在宣講福音時，如果去掉了耶穌苦難的十字架，去掉了人間對他的迫害，去掉了「祂的路」與「世俗之路」之間的水火不相容，我們幾乎就把福音變成了對「自己心中偶像」虛假的歌功頌德，而沒有了對真實耶穌的描繪，也就沒有了天主聖言如同響雷一般對人性黑暗、仇恨、嫉妒的指正（若 2:25）。而沒有了對罪的指正，福音也就沒有了救贖的價值和意義。

閱讀福音確實可以帶來心靈的撫慰，但這必須建立在一個原則和基礎上：通過耶穌的苦難、死亡和復活，而認識我們人自身的罪和貪戀。我們還必須承認，人性已經受到自私和仇恨的污染，必須要在痛悔的基礎上去接近和請求耶穌，從而產生對舊生命的告別，對新生命的嚮往，而不是在生命不痛不癢、毫無變化的情況下，一廂情願地沉醉在「萬事順利」的祈福當中。

耶穌可以是心靈的一劑苦藥（若 9:41），一面人不願照見的明鏡（雅 1:23-24），品嚐這劑苦藥甚至會讓我們痛苦萬分，因為福音會幫助我們陡然發現，曾經的自己是多麼自私、自大、自以為是和自我中心，是如此多疑、虛假及目光短淺。福音幫助我們發現，在人自身內，毫無正義和美善可言（谷 10:18）；發現耶穌是一股生命的源泉和活力，而世界卻生活在死亡當中（若 16:8）；耶穌不是任由人擺佈的、毫無生機的偶像。祂死過，但是祂現在活生生地站在我們面前，不僅無情地指出我們的各樣虛偽，揭開人性的真面目，祂還慈悲地邀請我們開啓一場內在生命的巨大更新和淨化，「我們的舊我，已跟基督同釘在十字架上，其中的惡性已被摧毀，好叫我們不再做罪惡的奴隸。」（羅 6:6）在真實耶穌和真實福音的光照下，我們會逐步學習尊重耶穌的救贖之路，放棄對耶穌的「利用」和「操控」，而讓「祂的道路、真理和生命」迎面朝我們走來：捨棄自己的「窄路」才是通向永生的途徑，真正的幸福永遠離不開犧牲和為他人受苦（瑪 7:14；谷 10:43-45）。

作者：曹雪

團 體 活 動 花 絮



「東區聖經分享」 喜賀兩位神父晉鐸紀念

團體的東區粵語聖經分享小組，在6月23日和7月14日分別為 St Mark's Church 的神父 Fr Emile 和 Fr Austin 慶祝他倆的晉鐸紀念。Fr Emile 於領受聖職後，經已渡過四十七個年頭，而 Fr Austin 則為第一年。

相信兩位牧者在天主的安排下，得在同一堂區，服務眾多不同的族裔信友，一定有很多的交流和分享。祝福兩位神父鐸職充滿喜樂、身體健康，主寵滿盈！



「長青會」冬日午茶共聚 暨「瞭解虐待老人」講座

隸屬本團體互愛組以下的一個對外福傳組別「長青會」，在6月29日星期四在鴻星酒家為會員們舉辦了一個午茶聚會，並安排社區服務組織 Age Concern 奧克蘭長者關愛協會的華人社工 Ray 為會員講解他們的組織、服務對象和範疇；並以輕鬆的形式詳述虐待老人的定義和情況。當遇見這些事情在身邊發生，大家怎樣提供幫助和認識奧克蘭的服務渠道。

會員們在講座後，享用豐富茶點午膳，其間一同用用腦筋，看圖猜猜成語，開開心心地與老友共渡一個益智的冬日午後。



團 體 活 動 花 絮

創傷包紮急救護理講座

團體的互愛委員會情商資深聖約翰救傷隊員 Peter Yam 為團體教友主持一個為期兩個周日下午的救傷護理及包紮講座。課程涵蓋很多家居日常遇見的身體不同部位出現出血情況，或不慎扭傷手腳或身體其他部份的送醫前緊急處理的注意事項及包紮方法。講座圖文並茂，課程生動有趣；還提供包紮材料指導和實習。

在剛過去的 8 月 13 日星期日已經舉行了第一次講座，參與者都感到獲益良多。無論在家中或在生活工作環境中，遇見突發意外發生，也能處變不驚，為有需要者在送醫前，提供一些初步的處理，期能發揮基督徒愛的精神。

下次講座日期為 9 月 10 日星期日下午 2 時在牧民中心地下禮堂。希望主內弟兄姊妹把握難得的機會，亦歡迎教友家庭全家老少一同參加。



急救的目的

- 保存生命
- 防止傷勢或病情惡化

急救箱

急救箱應：

- 有適當的物料
- 存放於乾燥、顯眼的地方
- 不上鎖
- 有適當的標籤
- 指派專人定時檢查，更換過期物品，並補充物料



團 體 消 息

信愛家庭播

福傳晚會



奧克蘭華人天主教團體主辦的「第六屆全球海外華人牧傳研討會」，經已密鑼緊鼓地準備，在十月就要舉行了。這次會議主題是「海外新傳，家庭為重」；口號為「福音寰宇傳，信愛家庭播」。「家庭」一個天主賜給我們的小團體，一個包含著天主無限的愛和包容寬恕的地方，是一個值得大家共同犧牲、維護和信賴的…「家」。

今年亦欣逢是團體舉行中文彌撒的二十五週年銀禧紀念，對團體上下，無論新舊教友來說，都是一個有特殊意義、值得慶祝的二零一七年。為此，團體特於 10月21日星期六晚上7時30分 在 Mt Wellington Waipuna Hotel 可容納 400 人的 Cole Theatre 舉行一個《信愛家庭播》的福傳晚會，以音樂、歌曲和戲劇形式向奧克蘭的華人朋友傳播基督的喜訊。期望新舊教友們同心攜手，展開基督徒應有的福傳步伐，帶領身邊的家人、朋友和鄰居們踴躍參與，認識基督的信仰。

願大家努力播下愛心種子，在天主聖神的助佑下，結實累累，讓福音寰宇傳、信愛家庭播…
榮主愛人！

Picture : <http://www.waipunahotel.co.nz/>

普世傳教節主日彌撒

2017年10月22日星期日為普世傳教節主日，當日亦欣逢本團體所主辦的第六屆全球海外華人牧傳研討會舉行閉幕感恩祭；團體將於當日下午2時在奧克蘭 St Patrick's Cathedral 主教座堂舉行華、粵語彌撒。

敬請各信友們留意，原定10月21日周六下午5時和10月22日周日上午11時在聖母永援堂的華語和粵語彌撒將會取消。屆時請大家踴躍出席在主教座堂舉行，由多位嘉賓主教、神父共祭同禱的感恩彌撒。

